

جمعية تعاون لحل الصراعات
رام الله - فلسطين

تقرير مدقق الحسابات المستقل والبيانات المالية
للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2020م

جمعية تعاون لحل الصراعات
رام الله - فلسطين

<u>صفحة</u>	<u>الفهرس</u>
2-1	تقرير مدقق الحسابات المستقل
3	بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2020 - بيان أ
4	بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات لسنة 2020 - بيان ب
5	بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2020 - بيان ج
11-6	إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات

السادة / رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الهيئة العامة المحترمين
جمعية تعاون لحل الصراعات
رام الله - فلسطين

الرأي

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية تعاون لحل الصراعات - فلسطين - رام الله، والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في 2020/12/31، وكل من قائمتي النشاطات والتغير المالي في صافي الموجودات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حول البيانات المالية بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية المهمة، علماً بأن حسابات السنة السابقة قدم تم تدقيقها من قبلنا أيضاً، وأنه قد تم اعتماد الأرصدة النهائية لتلك السنة 2019 كأرصدة افتتاحية لسنة 2020.

وفي رأينا: إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة ومن جميع النواحي الجوهرية المركز المالي للجمعية في التاريخ المشار إليه أعلاه، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المالية المنتهية في 2020/12/31 وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس الرأي: لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وإن مسؤوليتنا وفقاً لهذه المعايير موضحة لاحقاً في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية المدقق حول تدقيق البيانات المالية. نحن مستقلون عن جمعية تعاون لحل الصراعات - رام الله فلسطين، وفقاً لمتطلبات مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين كما هو في "دليل قواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين، والمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بتدقيقنا للبيانات المالية، وإننا قد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى، وفقاً لتلك المتطلبات ومتطلبات مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين. وفي اعتقادنا بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كانت كافية وملائمة لتوفير أساس صحيح لإبداء رأينا.

أمر التدقيق الرئيسية

هي تلك الأمور التي بحسب حكمنا المهني، كانت الأكثر أهمية بالنسبة لتدقيقنا للقوائم المالية للسنة الحالية، ولقد تم معالجة هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية ككل، وفي تكوين رأينا حول تلك القوائم المالية، وإننا لا نبدي رأياً منفصلاً حول هذه الأمور.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية :

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد القوائم المالية، وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لتمكنها من إعداد قوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ، وعند إعداد القوائم المالية تكون الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة الجمعية على العمل كممنشأة مستمرة، والإفصاح حيث أمكن عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية، واستخدام هذه المبدأ محاسبياً عند إعداد القوائم المالية، وإن مجلس الإدارة هو الجهة المسؤولة عن الإشراف على إعداد القوائم المالية للجمعية.

مسؤولية المدقق عن تدقيق القوائم المالية :

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ وإصدار تقريرنا والذي يتضمن رأينا. والتأكيد المعقول هنا، هو مستوى عال من التأكيد ولكنه ليس ضمانا نهائيا بان التدقيق الذي تم القيام به وفقا للمعايير الدولية للتدقيق سيكشف أي خطأ جوهري إن وجد. ومن

المعروف بان الأخطاء يمكن أن تنشأ احتيالا أو خطأ، وتعتبر جوهريه إذا كانت، بشكل فردي أو بالمجمل يمكن أن تؤثر بشكل قاطع على تقييم وقرارات مستخدمي هذه القوائم المالية، وكجزء من عملية التدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على تطبيق مبدأ الشك المهني خلال التدقيق كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ، وكذلك تصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق التي تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة لتوفير أساس لرأينا، وإن خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من الخطر الناتج عن الخطأ، حيث أن الاحتيال قد يشتمل على التواطؤ، التزوير، الحذف المتعمد، سوء التمثيل أو تجاوز للرقابة الداخلية.
- فهم للرقابة ذات الصلة بعملية التدقيق، من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف القائمة وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية على الجمعية.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية، والإيضاحات المتعلقة بها.
- الاستنتاج حول ملائمة تطبيق مبدأ الاستمرارية المحاسبي من قبل مجلس الإدارة، واستنادا الى أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هناك غموضا مهما متعلقا بأحداث أو ظروف يمكن ان تثير شكاً جوهريا حول قدرة الجمعية على العمل كمنشأة مستمرة، وإذا استنتجنا عدم وجود تيقن جوهري، فإننا مطالبون بلفت انتباه الإدارة في تقريرنا الى الإيضاحات ذات الصلة الواردة في القوائم المالية، وفي حالة وجدنا بأن الإفصاح عن هذه المعلومات غير ملائم فسوف نقوم بتعديل رأينا. إن استنتاجاتنا تعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مدقق الحسابات. ومع ذلك فإننا لا نضمن عدم حصول أحداث أو ظروف مستقبلية تؤدي إلى توقف الجمعية عن الاستمرار كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام والشكل والمحتوى للقوائم المالية، بما فيها الإفصاحات، وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث بشكل يحقق العرض العادل.
- لقد تواصلنا مع الإدارة حول نطاق وتوقيت التدقيق، وملاحظات التدقيق الهامة، بما في ذلك أي نقاط ضعف في الرقابة الداخلية التي تم تحديدها خلال عملية تدقيقنا.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتشريعية الأخرى:

تحتفظ جمعية تعاون لحل الصراعات بسجلات محاسبية منتظمة، وأن القوائم المالية المرفقة تتفق مع هذه السجلات.

رندة أحمد حسين إسماعيل

المدرس لتدقيق الحسابات

محاسب قانوني مرخص

رقم (207/94)

رام الله في 2021/5/24



جمعية تعاون لحل الصراعات - رام الله - فلسطين
بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2020
"المبالغ الظاهرة هي بالدولار الأمريكي"

	إيضاح	2020	2019
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
النقد في الصندوق والبنوك	(3)	58,108	251,572
الذمم المدينة	(4)	238,709	9,465
مجموع الموجودات المتداولة		296,817	261,037
الموجودات غير المتداولة			
الموجودات الثابت بالصافي بالصافي	(5)	29,653	20,509
مجموع الموجودات		326,470	281,546
المطلوبات وصافي الموجودات			
المطلوبات المتداولة			
البنوك الدائنة والشيكات الآجلة	(6)	55,719	26,220
المصاريف المستحقة والأرصدة الدائنة الأخرى	(7)	12,282	12,005
الذمم الدائنة	(7)	152,666	120,990
مجموع المطلوبات المتداولة		220,667	159,215
المطلوبات غير المتداولة			
مخصصات الموظفين	(8)	27,578	23,586
صافي الموجودات		78,225	98,745
صافي الموجودات - بيان ب		78,225	98,745
مجموع المطلوبات وصافي الموجودات		326,470	281,546

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا البيان"

شادي خليل زين الدين
أمين الصندوق

محمد عواد خلايلة
رئيس مجلس الإدارة

جمعية تعاون لحل الصراعات

رام الله - فلسطين

بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2020 بيان [ب]
"المبالغ الظاهرة هي بالدولار الأمريكي"

	إيضاح	2020	2019
<u>الإيرادات</u>			
إيرادات المشاريع	(9)	420,806	262,157
إيرادات تبرعات وتسويات أخرى		563	250
رسوم اشتراكات الأعضاء		441	428
مجموع الإيرادات		<u>421,810</u>	<u>262,835</u>
<u>المصاريف</u>			
مصاريف مشاريع	(10)	398,008	171,292
المصاريف الإدارية والعمومية	(11)	37,390	63,437
استهلاكات	(5)	6,932	4859
مجموع المصاريف		<u>442,330</u>	<u>(239,588)</u>
صافي التغير في الموجودات خلال السنة		<u>(20,520)</u>	<u>23,247</u>
<u>بيان التغير في صافي الموجودات</u>			
صافي التغير في الموجودات خلال السنة		(20,520)	23,247
صافي الموجودات أول السنة		98,745	75,498
صافي الموجودات نهاية السنة - بيان أ		<u>78,225</u>	<u>98,745</u>

"ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذا البيان".

جمعية تعاون لحل الصراعات
رام الله - فلسطين
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2020م
"المبالغ الظاهرة هي بالدولار الأمريكي"

البيان	2020م	2019م
<u>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</u>		
صافي التغير في الموجودات خلال السنة - بيان ب	(20,520)	23,247
تعديلات لتسوية صافي التغير في صافي الموجودات		
خلال السنة لصافي التدفق النقدي		
بنود لا تتطلب تدفقات نقدية		
استهلاكات	6,932	4,859
الزيادة (النقص في مخصصات الموظفين)	3,992	(1,228)
<u>التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</u>		
الفرق في الذمم المدينة	(229,244)	(2,950)
الفرق في المصاريف المستحقة والأرصدة الدائنة الأخرى	277	(1,195)
الفرق في الذمم الدائنة	31,676	120,990
صافي التدفقات النقدية الواردة من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية	<u>(206,887)</u>	<u>143,723</u>
<u>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</u>		
شراء أصول ثابتة	<u>(16,076)</u>	<u>(207)</u>
الفرق في الأرصدة الدائنة	<u>29,499</u>	<u>24,563</u>
صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل	<u>(193,464)</u>	<u>168,078</u>
رصيد النقد والنقد المعادل اول السنة	<u>251,572</u>	<u>83,494</u>
رصيد النقد والنقد المعادل آخر السنة - إيضاح (3)	<u>58,108</u>	<u>251,572</u>

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا البيان "

جمعية تعاون لحل الصراعات
رام الله - فلسطين
إيضاحات حول البيانات المالية
"المبالغ الظاهرة هي بالدولار الأمريكي"

1- الشكل القانوني والنشاط:

- تأسست جمعية تعاون لحل الصراعات في شهر آذار 2002م كجمعية شبابية غير حكومية تسعى إلى المساهمة في بناء الدولة الفلسطينية الحرة الديمقراطية والحديثة. وكذلك تعميم ثقافة السلام والحوار والمصالحة، وقد تم إعادة توثيق أوضاعها لدى وزارة الداخلية وسجلت تحت رقم RA-22403-SC وفقاً لأحكام قانون الجمعيات الخيرية والهيئات الأهلية رقم 1 لسنة 2000م الموافق 2005/9/10م.

- تهدف الجمعية إلى بناء قدرات الفئات المستهدفة وتحديداً الشباب في المدارس والجامعات والمؤسسات والأندية الشبابية والنسوية في مجالات التعامل البناء والسلمي مع النزاعات. كما تهدف إلى إدماج مفاهيم السلام والحوار والمصالحة واللاعنف في برامج وخطط وسياسات المؤسسات الفلسطينية. إضافة إلى تشجيع وتعميق الحوار الداخلي وتحديداً بين الشباب.

- كما تهدف الجمعية إلى بناء مصدر معلومات فلسطيني متخصص في حل النزاع والسلام إضافة إلى تعميق ثقافة التطوع كمدخل للتنمية المستدامة.

- تم إقرار البيانات المالية من قبل الإدارة بتاريخ 15.7.2021

2- السياسات المحاسبية الهامة:

فيما يلي ملخص بأهم السياسات المحاسبية المتبعة والتي استخدمت في إعداد البيانات المالية الحالية:

(أ) أساس إعداد البيانات المالية:

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية ، وعملة السجلات هي الدولار الأمريكي.

(ب) الآلات والمعدات:

يتم إثبات الآلات والمعدات بالتكلفة ، ويتم استهلاكها على مدى العمر الإنتاجي المقدر لها باستخدام طريقة القسط الثابت وبالنسب المئوية السنوية التالية:

- أثاث ومفروشات	10%
- أجهزة مكتبية وأجهزة اتصالات	20%
- أجهزة وبرامج كمبيوتر	25%
- تحسينات على المأجور	10%

يتم دراسة انخفاض القيمة الدفترية للموجودات الثابتة عند وجود ظروف أو أحداث تدل على عدم توفر إمكانية استرداد القيمة الدفترية لها، في هذه الحالات يتم تخفيض القيمة الدفترية للقيمة المتوقع استردادها.

(ج) مخصص مكافأة نهاية الخدمة:

يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية خدمة الموظفين عن فترة الخدمة المتراكمة.

(د) الإيرادات:

تتمثل الإيرادات في قيمة المبالغ المقبوضة من المؤسسات المانحة لإنجاز مشروعات مشتركة تتفق مع سياسات الجمعية.

(هـ) ترجمة العملات الأجنبية:

يتم تسجيل البيانات المالية بالسجلات المحاسبية بالدولار الأمريكي، ويتم تحويل العمليات المالية بالعملات الأخرى حسب سعر الصرف السائد وقت حدوث العملية، وفي نهاية السنة المالية يتم تحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات المتداولة بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي حسب أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة، ويتم قيد الفروقات الناتجة عن تحويل العملات الأخرى ضمن نتائج السنة في بيان الأنشطة.

(و) بيان التدفقات النقدية:

يشتمل النقد والنقد المعادل على النقد في الصندوق والحسابات الجارية في البنوك.

3- النقد في الصندوق ولدى البنوك:

يتألف هذا البند مما يلي:

البيان	2020	2019
نقد في الصندوق	35	19
نقد لدى البنوك	58,073	225,333
المجموع	58,108	225,352

4- المصاريف المدفوعة مقدماً والأرصدة المدينة الأخرى:

يتألف هذا البند مما يلي :

البيان	2020م	2019
سلف موظفين	9,465	9,465
ذمم مانحين مدينة	229,244	
المجموع	238,709	9,465

تفاصيل ذمم المانحين المدينة (دفعات واجبات السداد لأمرنا)

تتألف من :

84,701 يورو = 103,590 دولار	GIZ
7,500 يورو = 9,173 دولار	شباب لايف - ألمانيا
8,610 يورو = 10,530 دولار	الفنلنديون
86,633 يورو = 105,951 دولار	AFD - الفرنسيون
187,444 يورو = 229,244 دولار	المجموع

5- الآلات والمعدات بالصافي:

يتألف هذا البند مما يلي :

المجموع	تحسينات على المأجور	أجهزة كمبيوتر	أجهزة مكتبية	أثاث ومفروشات	البيان	التكلفة
80,840	4.329	34,334	31,579	10,598	رصيد 2020/1/1	
16,076	0.00	4,658	9,523	1,895	الإضافات خلال السنة	
					الاستبعادات خلال السنة	
<u>96,916</u>	<u>4,329</u>	<u>38,992</u>	<u>41,102</u>	<u>12,493</u>	رصيد 2020/12/31	
					الاستهلاك المتراكم	
60,331	3,465	30,466	23,641	2,759	رصيد 2020/1/1م	
6,932	434	3,238	2,122	1,138	إضافات السنة	
					المستبعد خلال السنة	
<u>67,263</u>	<u>3,899</u>	<u>33,704</u>	<u>25,763</u>	<u>3,897</u>	رصيد 2020/12/31	
					صافي القيمة الدفترية	
<u>29,653</u>	<u>430</u>	<u>5,288</u>	<u>15,339</u>	<u>8,596</u>	2020/12/31	
<u>20,509</u>	<u>864</u>	<u>3,868</u>	<u>7,938</u>	<u>7,839</u>	2019/12/31م	

6- البنوك الدائنة والشيكات الآجلة:

يمثل هذا البند قيمة الشيكات الآجلة الصادرة عن الجمعية والتي لم يتم سحبها من البنك في 2020/12/31، وهي تتكون من شيكات بمبلغ 7079 دولار + 39573 يورو + 780 شيكل

7- المصاريف المستحقة والأرصدة الدائنة الأخرى:

يتألف هذا البند مما يلي :

البيان	2020م	2019م
اقتطاعات ضريبة دخل الرواتب	4,097	2,131
إيجار مستحق	4,365	5,800
مصاريف عمومية مستحقة	3,820	4,074
	<u>12,282</u>	<u>12,005</u>
ذمم دائنة موردين	<u>152,666</u>	<u>120,990</u>

يتألف هذا البند من مكافأة نهاية المدة مما يلي :

البيان	2020م	2019م
رصيد أول السنة	23,586	24,814
اضافات	6,442	4,386
مدفوعات	(2,450)	(5,614)
رصيد نهاية السنة	<u>27,578</u>	<u>23,586</u>

إيضاح رقم 9 إيرادات المشاريع بالدولار:

2019	2020	
74,418	71,951	أولف بالما
42,949	38,784	AFD
70,000		USAID
16,394	52,077	DW
49,766	0	GIZ
8,630	28,750	الفنلنديون
262,157	191,562	المجموع
	229,244	إيرادات مستحقة القبض "ديون على المانحين "
	420,806	المجموع

مصروفات المشاريع - إيضاح 10

المجموع \$	المجموع \$	البيان
2019 م	2020 م	
262,157	191,562	إيرادات المشاريع
96,985	100,139	رواتب
554		مكافأة نهاية الخدمة
5,147	1,691	ورشات عمل
2,959	14,991	ضيافة
4,938	9,623	مواصلات
1,530	4,279	هاتف وإنترنت وفاكس
2,863	4,950	قرطاسية
2,000	14,705	فيديو توثيق فعاليات
11,312	9,741	إقامة وقاعات مؤتمرات
6,344	2,701	تنقلات المشاركين
4,312	9,600	إيجارات
1,073	1,703	كهرباء ومياه
649	2,177	مصروفات نظافة
4,518	1,586	مطبوعات وتصاميم
10,866	19,103	استشارات وتدريب
57	2,783	إعلانات وصحف
539	3,100	صيانة ولوازم كمبيوتر
1,003	10,002	مواقع الكترونية
572		متفرقات
-	32,085	مسوحات ودراسات وأبحاث
11,600	8,112	إنتاج إذاعي وتلفزيوني
1,471	71,642	مبادرات
	12,000	إدارة فعاليات
	8,970	تنقلات مشاركين ومياومة
	6,900	مواد تدريبية وأدلة
	8,186	تقييم ومتابعة
	9,000	منح مجتمعية
	36,287	إيجار مدربين
	2,600	مصاريف تدقيق
	152	ترجمة
171,292	398,008	المجموع

إيضاح رقم 11 المصاريف الإدارية والعمومية:

يتألف هذا البند مما يلي :

البيان	2020م	2019م
رواتب وأجور	8880	20,833
نهاية الخدمة	6190	3,689
أتعاب مهنية (تدقيق)	1566	1,566
قرطاسية ومطبوعات	875	922
تنقلات	142	577
ضيافة نظافة	56	1,833
بريد وهاتف وانترنت	996	1,795
ماء وكهرباء	743	1,724
عمولات بنكية	325	510
ضرائب	1800	11,484
تطوير وتصميم موقع الصفحة الإلكترونية	163	854
استشارات	6675	1,309
إيجارات	0	5,288
أخرى	892	2558
اعلانات	1800	97
صيانة	531	53
تدريب		4810
مقترحات وطلبات تمويل		2000
فروقات عملة	1456	1535
تدقيق داخلي	4300	0
المجموع	37390	63,437